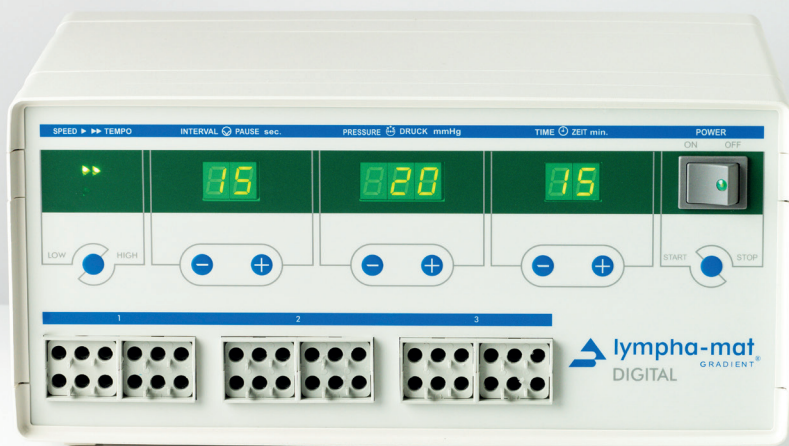


Brugsanvisning

Dansk



lymphamat[®]

DIGITAL

GRADIENT

12

12-trins gradient-system til
intermitterende kompressionsbehandling

passion for compression

www.lymphamat.de



Indhold

Fabrikant.....	3
Generelle sikkerhedsforskrifter	3
Grundlæggende sikkerhedsadvarsler.....	3
Sikkerhedsforanstaltninger	4
Formålsbestemt anvendelse	5
Indikationer	5
Kontraindikationer.....	5
Bivirkninger	6
Indberetning af hændelser.....	6
Vedligeholdelse	6
Rengøring.....	6
Desinfektion.....	7
Garanti.....	7
ElektroG [tysk lov om elektrisk og elektronisk udstyr]	8
Symbolforklaring.....	9/10
Tekniske data.....	11
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).....	11
Fejlafhjælpning	13
Virkemåde for apparatet lympa-mat®DIGITAL	14
Anbefalinger til behandlingen	14
Tekniske oplysninger om ibrugtagning	15
Opbygning af apparatet lympa-mat®DIGITAL.....	17
Tilslutning af manchetter	18
Påsætning af manchetter	19
Tilslutning af slangeforlængere til lympa-mat®	22
Tilslutning af udvidelsen	23
Manchetterne og ekstra tilbehør.....	24
Noter.....	25

Fabrikant

Bösl Medizintechnik GmbH, Gut-Knapp-Straße 14, D-52080 Aachen, GERMANY

Telefon +49(0)2405 / 6 93 90 - 00, Telefax +49(0)2405 / 6 93 90 - 10

E-mail: info@boesl-med.de

Kontakt fabrikanten, hvis du har spørgsmål, eller hvis der skulle være differens mellem apparatets eller manchetternes funktioner. Besøg vores hjemmeside www.boesl-med.de. I downloadområdet fås den aktuelle version af nærværende brugsanvisning.

Generelle sikkerhedsforskrifter

Læs brugsanvisningen før ibrugtagning af apparatet, og overhold listen med indikationer og kontraindikationer. Spørg lægen, før behandlingen påbegyndes hvis du er i tvivl. Systemet er i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsforskrifter inklusive EN 60601-1:2006/A1:2013, VDE0750:2013-12.



Grundlæggende sikkerhedsadvarsler

Elektriske apparater kan være farlige ved ukorrekt brug.

Apparatets hus må kun åbnes af autoriseret fagpersonale. Reparationer må udelukkende udføres af autoriserede forhandlere eller af fabrikanten. Uautoriserede personer må under ingen omstændigheder åbne produktet. Af sikkerhedsmæssige årsager må apparatet og manchetterne ikke modificeres eller ændres af brugeren. Ved manglende overholdelse af disse advarsler bortfalder garantien. Kontakt venligst kundeservice ved funktionsfejl. Dette gælder også sikringerne ved indstiksbøsningen på bagsiden af apparatet. Disse må ikke udskiftes af patienten eller brugeren, men kun af autoriseret fagpersonale. Apparatet må ikke benyttes i nærheden af brandfarlige gasser, såsom anæstetika. Manchetterne er biokompatible men må kun benyttes på sund hud. I tilfælde af åbne sår af en hvilken som helst art skal lægen kontaktes før brug. Åbne sår skal være helt tildækkede under anvendelsen. Hvis der opstår problemer, skal du straks kontakte din læge. Ethvert produkt med kabler, slanger osv. er en potentiel farekilde til kvælning. Slanger og kabler, som patienten kan nå, skal altid opbevares og benyttes uden for børns rækkevidde og med tilstrækkelig forsigtighed. Manchetterne må kun benyttes på de ekstremiteter, der skal behandles (arm, ben, hofte, overkrop). Træk aldrig manchetterne over hovedet.



Sikkerhedsforanstaltninger

For din egen sikkerheds skyld og for at beskytte apparatet skal følgende sikkerhedsregler overholdes:

- Kontrollér produktet regelmæssigt under brug for at sikre, at apparatet fungerer korrekt, og at manchetterne sidder korrekt.
- Hold apparatet væk fra husdyr og små børn.
- Hold apparatet væk fra væsker, og beskyt det mod fugt. Udsæt ikke apparatet og manchetterne for snavs, støv, fugt, åben ild, cigaretgløder osv. eller stråling (f.eks. sollys).
- Produktet består af præcisions- og elektronikkomponenter. Beskyt produktet og tilbehøret mod slag, snavs og elektromagnetisk interferens. Tab ikke apparatet.
- Service- og vedligeholdelsesarbejde må ikke udføres, når udstyret er i brug.
- Før rengøring eller eftersyn af apparatet skal der slukkes for apparatet, og strømskiktet skal trækkes ud af stikkontakten således, at apparatet er afbrudt fuldstændigt fra strømnettet.
- Benyt kun kommercielt tilgængelige rengøringsmidler til rengøring af apparatet. Rengør aldrig apparatet med en fugtig klud, men kun med en tør klud.
- Sørg for, at apparatet er rent og tørt, før det opbevares.
- Benyt aldrig skarpe genstande til at undersøge apparatet.
- Benyt kun de manchetkombinationer og de tilhørende udvidelsesindsatser, som er foreskrevet af BÖSL Medizintechnik (se også kapitel „Manchetter og ekstra tilbehør“).
- Korrekt funktion af apparatet kan kun garanteres, hvis man anvender det korrekte udstyr og manchetkombinationer.
- Brug af dette apparat direkte ved siden af andet udstyr, eller stablet oven på andet udstyr, skal undgås, da det kan resultere i ukorrekt drift. Såfremt det skulle blive nødvendigt at stable apparatet på andet udstyr, skal man overvåge nærværende apparat og andet udstyr for at sikre korrekt funktion.
- Brug af andet tilbehør end det medfølgende kan resultere i øget elektromagnetisk emission eller nedsat elektromagnetisk immunitet for apparatet og dermed medføre fejlbehæftet drift.

Formålsbestemt anvendelse

Styringsenhederne fra BÖSL Medizintechnik GmbH er aktivt medicinsk udstyr, der benyttes sammen med manchetter til intermitterende pneumatisk kompression. Styringsenhederne er under hensyntagen til medicinsk aftalte behandlingsparametre egnede til behandling af venøse og lymfatiske stase-gener i henhold til følgende indikationer og under hensyntagen til kontraindikationerne. Styringsenhedernes driftssikkerhed er kun garanteret, hvis de anvendes formålsbestemt af den instruerede bruger. Brugere omfatter læger, sygeplejersker og fysioterapeuter. Styringsenhederne må derfor udelukkende bruges i professionelle sundhedsinstitutioner. Der er ingen begrænsninger med hensyn til patientpopulationen. Børn og personer, som har brug for hjælp, kan modtage behandling under kyndig vejledning og opsyn.

Indikationer

- Tromboemboli-profylakse
- Posttrombotisk syndrom
- Ulcus cruris
- Venøs ødem
- Posttraumatisk ødem
- Lymfødem
- Lipødem
- Blandede ødemformer
- Perifer arteriel okklusionssygdom (under streng kontrol)
- Sensorisk forstyrrelse ved hemiplegi

Kontraindikationer

- Dekompenseret hjerteinsufficiens
- Omfattende tromboflebitis, trombose eller mistanke om trombose
- Erysipelas
- Alvorlig, ubehandlet hypertension
- Akut bløddelstraume i ekstremiteterne
- Neuropati
- Okkluderende processer i lymfedrænageområdet
- Kompartmentsyndrom
- Akut flegmone

Bivirkninger

Selvom manchetterne er testet i henhold til delene -1, -5 og -10 i DIN EN ISO 10993 og er biokompatible, kan der i meget sjældne tilfælde forekomme

- hudirritationer
- allergiske reaktioner

Kontakt straks lægen i sådanne tilfælde.

I tvivlstilfælde må manchetterne kun benyttes oven på tøjet.

Driftsstøj fra systemet kan opfattes som mindre støjgener.

Efter anvendelsen kan der opstå mærker på huden, men de forsvinder igen, uden at du behøver at gøre noget.

Indberetning af hændelser

Såfremt der opstår alvorlige hændelser (dødsfald, alvorlig forringelse af helbredet) i forbindelse med det produkt, der er beskrevet i nærværende brugsanvisning, skal brugeren indberette disse hændelser til fabrikanten og den ansvarlige myndighed.

I Tyskland er den ansvarlige myndighed:

Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM)

Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3, 53175 D-Bonn

Telefon: +49 (0)228 99 307-0

www.bfarm.de

For oplysninger om den ansvarlige instans uden for Tyskland bedes du kontakte myndigheden i dit respektive land.

Vedligeholdelse

Apparatet og manchetterne er vedligeholdelsesfrie. Hverken patienten eller andre brugere må selv udføre vedligeholdelsesarbejdet.

Rengøring

Pleje og rengøring skal ske med en tør klud (undlad kemisk tørrensning).

Alkoholbaserede rengøringsmidler kan anvendes.

Desinfektion

Behandlingsmanchetterne skal desinficeres efter brug eller før patientskift. Til dette formål anvendes den aftørningsdesinfektion, der anbefales af Robert Koch-instituttet (se „Liste der vom Robert Koch-Institut geprüften und anerkannten Desinfektionsmittel und -verfahren“ [liste over desinfektionsmidler og metoder, der er testet og anerkendt af Robert Koch-instituttet]).

Yderligere oplysninger og bemærkninger fremgår af vores informationsblad „Oplysninger om rengøring og desinfektion“.

Garanti

Fabrikanten yder to års garanti på apparatet og tilbehøret, under den forudsætning, at defekterne skyldes materiale- og/eller fabrikationsfejl. Fabrikanten er kun ansvarlig for mangler, der vedrører apparatets sikkerhed, pålidelighed og ydeevne, hvis: Udvidelser, nye indstillinger, ændringer eller reparationer udføres af personer, der er autoriseret af producenten, og den elektriske installation i det pågældende rum, hvor apparatet bruges, er i overensstemmelse med VDE-bestemmelserne, og apparatet anvendes i overensstemmelse med brugsanvisningen. Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal leverandøren kontaktes omgående. Ved korrekt brug er den typiske, gennemsnitlige levetid for apparaterne og tilbehøret 10 år.



ElektroG [tysk lov om elektrisk og elektronisk udstyr]

Korrekt bortskaffelse af udtjente apparater (elektrisk affald)

(I EU-landene og andre europæiske lande med et separat indsamlingssystem)

Mærkningen på produktet, tilbehøret og den tilhørende dokumentation angiver, at produktet og tilbehøret ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid. Bortskaf dette apparat og tilbehør separat fra andet affald for at undgå at skade miljøet eller menneskers sundhed som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald. Eventuelt kontaminerede manchetter skal bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald med en tilsvarende anmærkning og efter samråd med producenten. Hjælp os med at bortskaffe det udtjente apparat og tilbehøret korrekt for at fremme bæredygtig genbrug af materielle ressourcer.

Private brugere bør kontakte den forhandler, hvor produktet blev købt, eller de pågældende myndigheder for at få oplyst, hvor det udtjente apparat og/eller tilbehøret kan bortskaffes miljøvenligt. Kommercielle brugere bedes henvende sig til deres leverandør og overholde betingelserne i købskontrakten. Dette produkt og det elektroniske tilbehør må ikke bortskaffes sammen med andet erhvervsaffald.

Produktet skal bortskaffes som elektronisk affald og må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Aflever produktet til de offentlige indsamlingssteder for sådant affald.

Symbolforklaring



Bemærk

PAS PÅ!

Dette symbol angiver farer, der kan medføre sundhedsfare, personskader, permanent fysisk skade eller død. Overhold nøje anvisningerne om arbejdssikkerhed, og udvis særlig forsigtighed i disse tilfælde.



Fabrikant

2015

Produktionsår



Overhold brugsanvisningen. For at sikre sikker drift af apparatet er det påkrævet, at brugsanvisningen læses og forstås fuldt ud, da ukorrekt brug kan udgøre en uansvarlig risiko.



Træk stikket ud, før det åbnes

LOT

Lotnummer

SN

Serienummer

CE 0197

CE-mærkning med det bemyndigede organs identifikationsnummer



Sikring



Vekselstrøm



Bortskaffelse



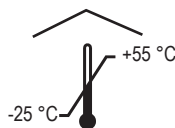
Beskyt mod fugt



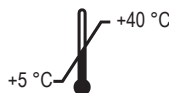
Beskyttelsesklasse I



Udstyrsklassifikation
Type BF



Omgivende temperatur for transport og opbevaring. Transport og opbevaring uden for de foreskrevne temperaturområder kan beskadige apparatet og dermed bringe patienten, brugeren og tredjepart i fare.

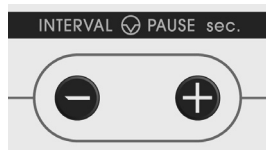


Omgivende temperatur under brug. Brug af apparatet uden for de foreskrevne temperaturområder kan beskadige apparatet og dermed bringe patienten, brugeren og tredjepart i fare.

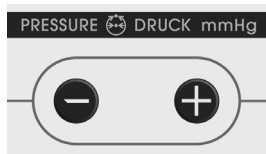
Symbolforklaring



Regulator til langsom (>) eller hurtig (>>) fyldning af behandlingsmanchetterne



Intervalregulator/visning 5 - 90 sekunder til indstilling af pause mellem kompressionscykluser



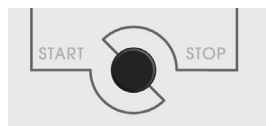
Trykindstilling/trykvisning
20 - 120 mmHg



Timer 5 - 60 min.



Tænd/Sluk-afbryder



Start/Stop-knap

Tekniske data

Modellen **lymphamat® DIGITAL** er beregnet til brug i professionelle institutioner, der er direkte forbundet med et offentligt forsyningsnetværk.

For at sikre korrekt drift af apparatet og dets tilslutning til strømforsyningen skal der om nødvendigt benyttes en landespecifik strømstikadapter (ikke inkluderet i leveringsomfanget), der opfylder apparatets specifikationer

Trinløs trykindstilling
20 - 120 mmHg
(nøjagtighed ca. 15 %)

Udstyrsklassifikation:
Anvendt del type BF-
Behandlingsmanchetter

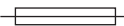


Interval/pause, kan indstilles
mellem 5 - 90 sek.

Beskyttelsesklasse:
Beskyttelsesklasse I



Nominel spænding ~ 230V
Nominel frekvens 50/60 Hz
Nominel strøm 0,5 A

 2 x T 1,6 H 250V

Omgivelsesbetingelser for transport og opbevaring:

Omgivelsesbetingelser for transport og opbevaring er -25 °C til +55 °C ved luftfugtighed: 15 % til 93 % relativ luftfugtighed uden kondensation

Dimensioner:
Bredde - 37 cm, Højde - 18 cm,
Dybde - 25 cm

Vægt: 6,1 kg

Omgivelsesbetingelser under brug:

Omgivelsesbetingelser under brug er +5 °C til +40 °C, luftfugtighed: 30 % til 75 % rH
Luftryk: 700 til 1060 hPa

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

lymphamat® DIGITAL overholder EMC-kravene for medicinsk udstyr iht. EN 60601-1-2. Desuden opfyldes kravene til nettilslutning for medicinsk elektrisk udstyr iht. EN 61000-3-2 og EN 61000-3-3.

Hvis elektromagnetisk interferens påvirker **lympa-mat®DIGITAL**'s ydeevne, kan det have en negativ påvirkning på behandlingsens ellers gode resultat.

Apparatet lympha-mat®DIGITAL er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af lympha-mat®DIGITAL skal sikre, at apparatet anvendes i et sådant miljø.			
Retningslinje og fabrikanteklæring - Elektromagnetiske emissioner			
Målinger af interferensemissioner		Overensstemmelse	
HF-emissioner iht. CISPR 11		Gruppe 1	
HF-emissioner iht. CISPR 11		Klasse B	
Emissioner af harmoniske strømme iht. IEC 61000-3-2		Klasse A	
Emissioner af spændingsudsving/flimmer-emissioner iht. IEC 61000-3-3		stemmer overens	
Produktet lympha-mat®DIGITAL er beregnet til brug i professionelle institutioner, der er direkte forbundet med et offentligt forsyningsnetværk.			
Immunitetstests		Overensstemmelsesniveau	
Udladning af elektrostatisk elektricitet (ESD) iht. IEC 61000-4-2	+/- 6 kV kontaktudladning +/- 15 kV luftudladning	+/- 6 kV kontaktudladning +/- 15 kV luftudladning	
Hurtige transienter/bygetransienter iht. IEC 61000-4-4	+/- 2 kV ved 100 kHz for strømkabler	+/- 2 kV ved 100 kHz for strømkabler	
Overspændingsimmunitet iht. IEC 61000-4-5	+/- 0.5 kV, +/- 1 kV spænding yderleder-yderleder +/- 0.5 kV, +/- 1 kV, +/- 2 kV spænding yderleder-jord	+/- 0.5 kV, +/- 1 kV spænding yderleder-yderleder +/- 0.5 kV, +/- 1 kV, +/- 2 kV spænding yderleder-jord	
Immunitetsprøvning med spændingsdyk, korte udfald og spændingsvariation iht. IEC 61000-4-11	Spændingsdyk: 0 % U _T ; 1/2 periode ved 0 til 315 grader 0 % U _T ; 1 periode og 70 % U _T ; 25/30 perioder med enfasede spændingsafbrydelser: 0 % U _T ; 250/300 perioder	Spændingsdyk: 0 % U _T ; 1/2 periode ved 0 til 315 grader 0 % U _T ; 1 periode og 70 % U _T ; 25/30 perioder med enfasede spændingsafbrydelser: 0 % U _T ; 250/300 perioder	
Magnetfelt ved forsyningsfrekvensen (50/ 60 Hz) iht. IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	
Immunitetstests	IEC 60601-testniveau	Overensstemmelsesniveau	
Variabler for ledningsbårne HF-forstyrrelser iht. IEC 61000-4-6	3 V ved 0,15 MHz til 80 MHz, 6 V i ISM og amatørradiobånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz, 80 % AM ved 1 KHz	6 V _{effektiv værdi} over hele frekvensområdet	
Udstrålede HF-forstyrrelser iht. IEC 61000-4-3	10 V/m; 80 MHz til 2,7 GHz; 80 % (overensstemmelsesniveau også 10V)	10 V/m; 80 MHz til 2,7 GHz; 80 % (overensstemmelsesniveau også 10V)	
I frekvensområdet fra 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrken være mindre end 3 V/m			
De testede HF-frekvenser svarer til følgende radiotjenester:			
Testfrekvens	Frekvensbånd (MHz)	Service	Immunitetstestniveau (V/m)
385	380 til 390	TETRA 400	27
450	430 til 470	GMRS 460, FRS 460	28
710	704 til 787	LTE bånd 13, 17	9
745			
780			
810			
870	800 til 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE bånd 5	28
930			
1720			
1845	1700 til 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE bånd 1, 3, 4, 25; UMTS	28
1970			
2450			
5240	2400 til 2570	Bluetooth, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE bånd 7	28
5500			
5785			
	5100 til 5800	WLAN 802.11 a/n	9

Kunden eller brugeren af **lympa-mat®DIGITAL** kan hjælpe med at forhindre elektromagnetisk interferens for at minimere skader. Mobile, højfrekvente kommunikationsenheder, inklusive tilbehøret, må derfor ikke benyttes i en afstand af mindre end 30 cm til **lympa-mat®DIGITAL**'s komponenter og kabler. Manglende overholdelse heraf kan medføre reduceret ydeevne.

Fejlafhjælpning

Fejl

Ingen funktion:

Er udstyret tilsluttet strømforsyningen?

-> Sæt strømkablet i

Er apparatet tændt?

-> Tænd for apparatet

Fejl

Manchetterne fyldes eller tømmes ikke:

Er alle slanger forbundet med apparatet?

-> Tilslut slangerne

Er tilslutninger, der ikke benyttes, lukket med en blindprop?

-> Sæt blindproppen i

Trykvisning sviger:

Ingen fejl. Apparatet viser altid det aktuelle tryk i manchetten

Fejl

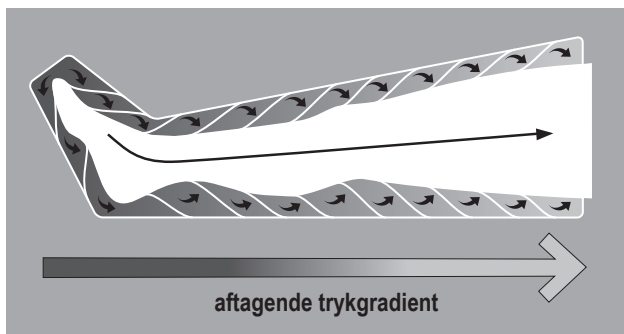
Displayet blinker, når trykket stiger:

-> Sluk en gang for apparatet, og tænd det igen

-> Fortsætter fejlen, bedes du henvende dig til fabrikanten

Virkemåde for apparatet **lympa-mat®DIGITAL**

lympa-mat®DIGITAL gradient-systemet benyttes til at behandle venøse og lymfatiske stasegener. Det væsentligste ydelseskarakteristikum ved **lympa-mat®DIGITAL** er den intermitterende trykopbygning. Manchetterne udøver en intermitterende trykgradient på ekstremiteterne (arme og ben). Manchetternes 12/24 kamre fyldes et efter et med luft, startende ved foden eller hånden. Det herved opbyggede tryk falder i forskellige trykrunder fra det første til det sidste kammer. Trykgradient under behandlingen skaber et fysiologisk effektiv trykfald. Således kan væsken, som mobiliseres af det tryk, der opbygges i de overlappende kamre, strømme uhindret ud uden tilbageløb.



Luftkamrene fortsætter med at være fyldt med luft, indtil det øverste kammer har nået det tilsvarende tryk. Trykket udløses derefter samtidigt fra alle luftkamrene, og oppumpningscyklussen starter igen efter en pause. Den intermitterende kompression virker på de enkelte vævslag og de blod- og lymfekar, der forefindes i dem. Væsken i vævet udskilles, venøs og lymfatisk tilbagestrømning fremmes vedvarende, stofskiftet og gasudvekslingen forbedres.

Anbefalinger til behandlingen

Under behandlingen skal patienten ligge behageligt og afslappet. For at understøtte behandlingen kan de ben eller arme, der skal behandles, løftes en smule.

Manchettrykket skal indstilles lavt i starten af behandlingen og øges efter behov. Trykket (pressure) må aldrig indstilles således, at patienten oplever ubehag eller smerte. Behandlingen skal være afslappende og behagelig.

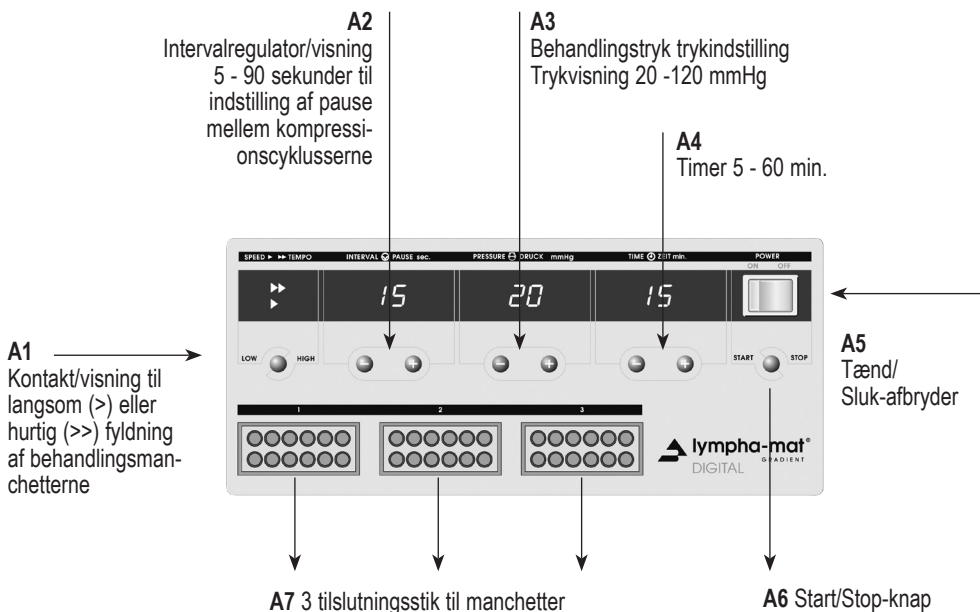
Tekniske oplysninger om ibrugtagning

- Produktet er klar til brug, når det er taget ud af emballagen.
 - Foretag en visuel kontrol af apparatet for ydre skader.
 - Brug ikke apparatet, hvis der er synlige skader.
 - Stil apparatet på et jævnt og fast underlag, f.eks. et bord.
 - Sæt strømkablet i strømtilslutningen (**B2**), og forbind det med stikkontakten (strømforsyning).
 - Tilslut produktet til en strømforsyning, der opfylder specifikationerne.
 - For at sikre korrekt drift af apparatet og dets tilslutning til strømforsyningen skal der om nødvendigt benyttes en landespecifik strømstikadapter (ikke inkluderet i leveringsomfanget), der opfylder apparatets specifikationer.
 - ADVARSEL: For at undgå risikoen for elektrisk stød må dette apparat kun tilsluttes en strømforsyning MED en beskyttende jordleder.
 - Anbring apparatet således, at patienten eller terapeuten kan trække strømkablet ud, hvis det skulle blive nødvendigt.
 - Ventilationsåbningerne (**B1**) på apparatet må ikke dækkes til for at undgå overophedning. Apparaterne må ikke stables oven på hinanden, og benyt ikke apparatet som opbevaringsflade.
 - Fjern blindproppen fra den tilslutning, der skal bruges (**A7**), og tilslut manchetten.
 - Tilslut mancherterne til apparatet (**A7**), og anlæg dem på patienten.
- **Følgende standardindstilling vises:**
- Speed** (Fyldning af manchetter): >> high (**A1**)
 - Interval** (pausetid mellem kompressionscyklusserne): 15 sek. (**A2**)
 - Pressure** (kompressionstryk): 20 mmHg (**A3**)
 - Time** (behandlingstid): 15 min. (**A4**)
- Efter indstilling af det ønskede kompressionstryk (pressure) (**A3**) begynder behandlingen ved tryk på knap (**A6**) („Start“).
 - Manchetternes fyldningshastighed ændres ved at trykke på knappen (**A1**) „high >>“ (hurtig) eller „low >“ (langsom).
 - Pausetid / Interval (indstilles mellem 5 - 90 sek.) mellem de enkelte kompressionscyklusser kan indstilles/ændres i området (**A2**) ved at trykke på knapperne „+“ eller „-“.
 - Kompressionstrykket ændres ved at trykke på knapperne „+“ eller „-“ (**A3**) (pressure mmHg). Visningen ændres med 5 mmHg, hver gang der trykkes på knappen. På displayet vises det indstillede behandlingstryk.

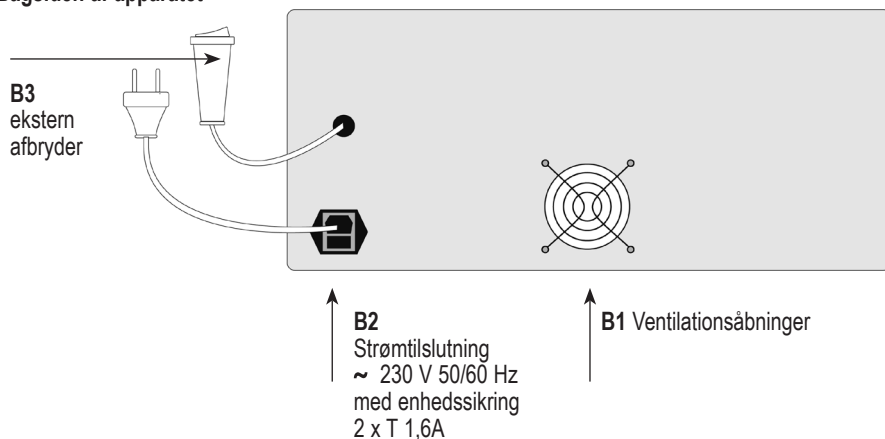
-
- Behandlingstiden (indstilles mellem 5 - 60 min.) kan indstilles/ændres i trin på 5 i området (**A4**) ved at trykke på knapperne „+“ eller „-“.
 - Behandlingen afsluttes automatisk efter den forudindstillede behandlingstid (**A4**), men kan også afsluttes før tid ved at trykke på „start/stop“-knappen (**A6**) eller den eksterne afbryder (**B3**).
 - Efter behandlingen skal slangestikkene trækkes ud af apparatet for bedre udluftning af mancherterne.

Opbygning af apparatet lympho-mat[®] DIGITAL

Forsiden af apparatet

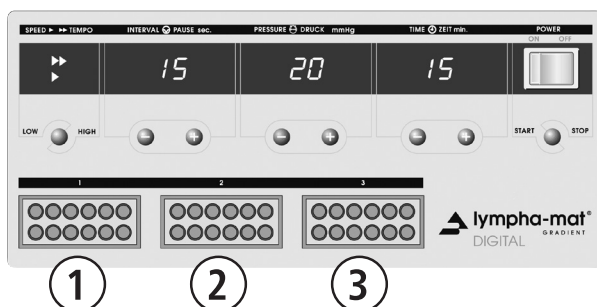


Bagsiden af apparatet

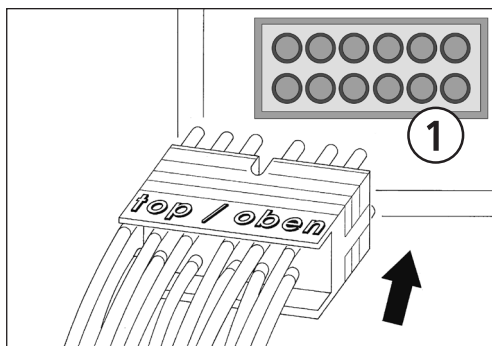


Tilslutning af manchetter

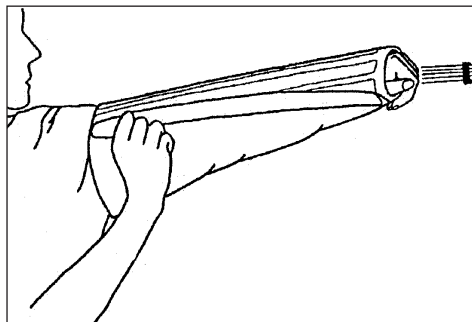
- Der kan tilsluttes tre manchetter samtidigt til apparatet (A7).
- Stikkene 1 og 2 er beregnet til benmanchetter/armmanchetter og kompressionsbukser. Tilslutning 3 er beregnet til hofte-manchetten.
- Sæt manchetternes slangestik i tilslutningsstikkene (A7).
- Vær opmærksom på markeringerne top/op eller bottom/ned på slangestikkene!
- Manchetternes luftslanger må ikke knække for at sikre, at de enkelte luftkamre pumpes korrekt op.
- Under behandlingen skal de tilslutninger, der ikke benyttes (A7), lukkes med de medfølgende blindpropper.



A7 3 tilslutningsstik til manchetter



Påsætning af manchetter

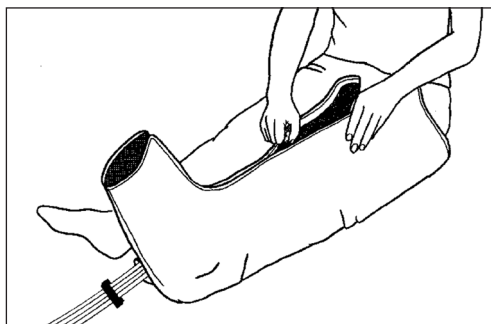


Armmanchetten

Anlæg manchetten behageligt uden folder. Udnyt klæbeflader på burrebåndet så meget som muligt for at undgå, at det åbner sig under behandlingen. Dækkkanalen med slangerne skal være placeret på den side, der vender væk fra kroppen.

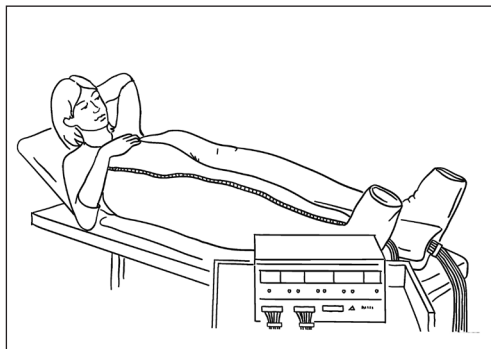
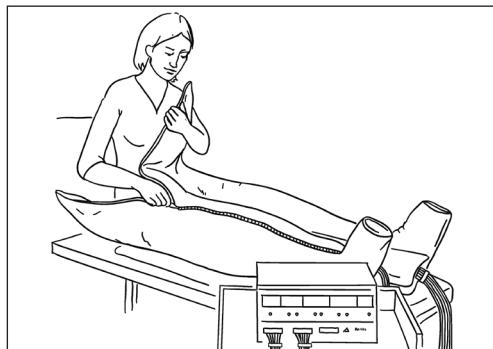
Benmanchetten

Anlæg manchetten, og luk lynlåsen helt. Burrebåndslukningen forhindrer desuden, at lynlåsen åbner sig. Lynlåsen må ikke åbnes under tryk.



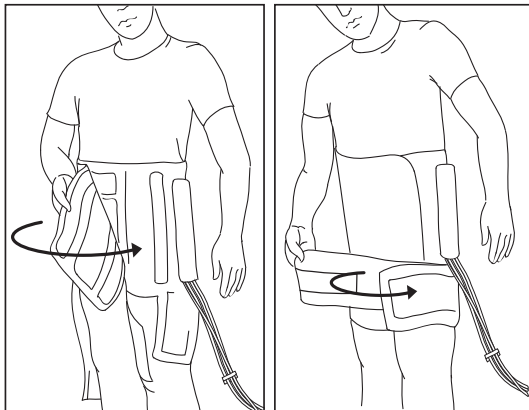
Kompressionsbuks

Luk lynlåsene helt.



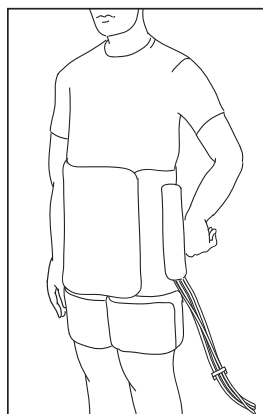
Hoftemanchetten

Hoftemanchetten består af to halvdele, hver med 3 luftkamre, som er forbundet med hinanden vha. burrebåndslukninger. Den bageste burrebåndslukning (blå) benyttes til variabel tilpasning (op til 155 cm). Den forreste (grå) benyttes til at lukke manchetten.



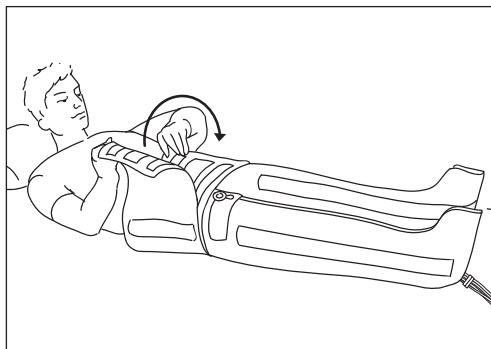
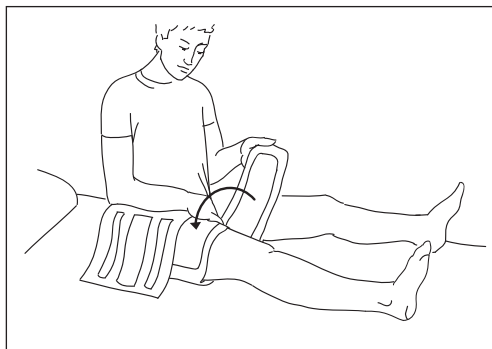
Dækkkanalerne med slangerne skal være på ydersiden af kroppen. Anlæg manchetterne behageligt uden folder.

Udnyt klæbefladerne på burrebåndet så meget som muligt for at undgå, at manchetten åbner sig under behandlingen.



Bukse-kombination

Anlæg hoftemanchetten, og luk den. Anlæg benmanchetterne, og før dem over hoftemanchettens kant. Luk lynlåsen helt.



24-kammer-jakkemanchet

Ud over manuel lymfedrænage og brug af kompressionsstrømper er apparativ intermitterende kompression (AIC) en globalt anerkendt metode til behandling af ødemer. Metoden er i konstant udvikling takket være innovationsidéer fra brugere. Ønsket om en intermitterende kompressionsmetode uden overgange til armødem, herunder de øverste kvadranter af torso, førte til udviklingen af jakkemanchetten. Dette muliggør en aktiv kompression af hele overkroppen. Kompressionsopbygningen begynder ved fingerspidserne og fortsætter over armene til ryggen, thorax og maveområdet.

Den intermitterende opbygning og aflastning af trykket stimulerer det vasomotoriske lymfesystem, mobiliserer ødemvæsken og fremmer udledningen vedvarende. Den samtidige kompression af begge ekstremiteter forhindrer en mulig forskydning af ødemvæske til andre kvadranter af overkroppen.

Anlæg manchetten, og luk lynlåsen helt.
Lynlåsen må ikke åbnes under tryk.

OVERHOLD FØLGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER:

Luftkamrene i armområdet begrænser hændernes bevægelsesfrihed under behandlingen. Sørg for, at der er en anden person til stede under behandlingen, som til nøds kan slukke for apparatet, eller hold lynlåsen på den arm, der ikke behandles, åben så apparatet kan slukkes af personen selv.



Benyt den eksterne afbryder.
(Kabelfjernbetjening)

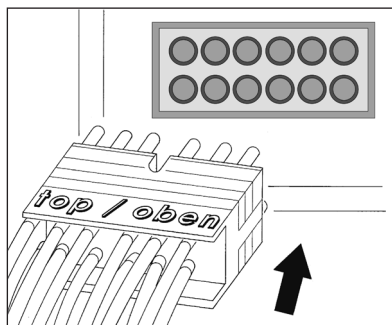
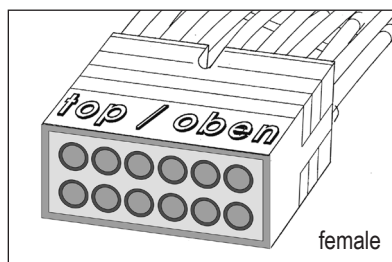
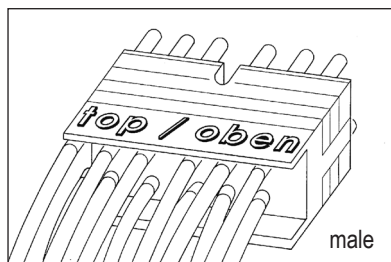
Begynd altid behandlingsserien med
det laveste behandlingstryk.

Maksimalt behandlingstryk 50 mmHg

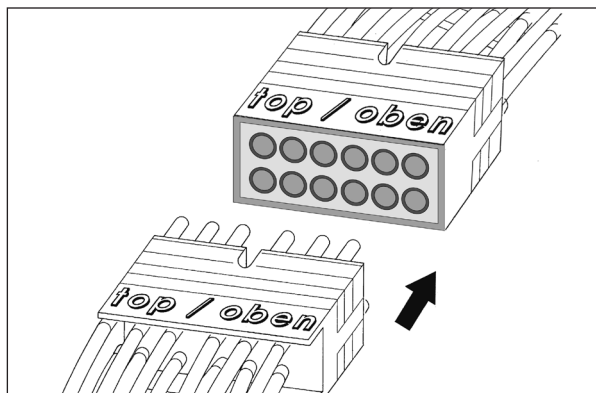
Tilslutning af slangeforlængere til lympa-mat®

Til alle lympa-mat-manchetter fås en slangeforlænger, som kan sættes ind mellem styringsenheden og manchetten. Hermed forlænges den samlede forbindelse mellem styringsenheden og manchetten med 2 meter.

Slangeforlængerens har et „male“-stik og et „female“-stik.



„male“-stikket sættes i styringsenhedens indstiksbøsning. Vær opmærksom på markeringen top/op eller bottom/ned på slangestikket.



„female“-stikket forbindes med manchettens slangeende. Vær opmærksom på markeringen top/op og bottom/ned på de to slangestik, og stik stikkene sammen, så „op“ mødes med „op“ og „ned“ med „ned“.

Tilslutning af udvidelsen

Udvidelse

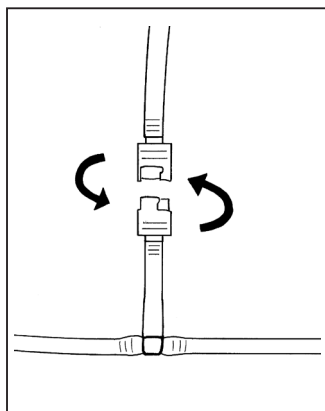
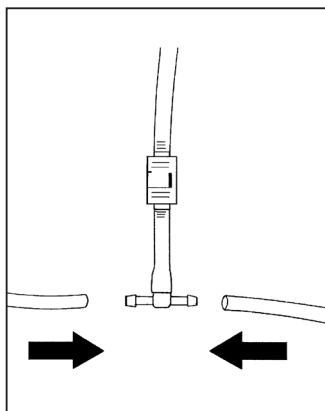
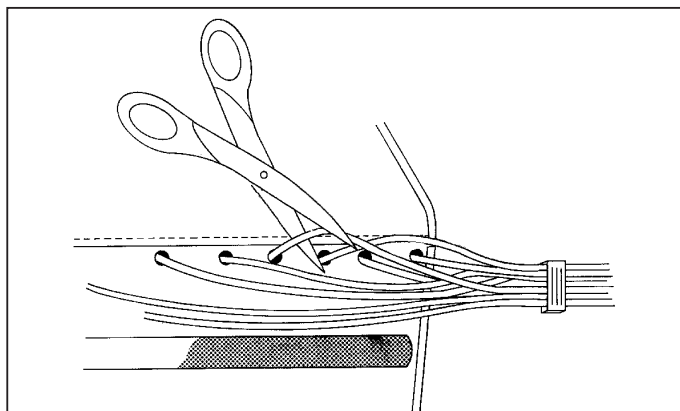
Udvidelsen øger omkredsen af benmanchetten/kompressionsbuksen med 13 cm.
Fikseringen sker med to lynlåse i siden.

Monteringsinformation

Udvidelsen skal monteres på følgende måde:

Når afdækningen på siden af manchetten åbnes, kan man se slangetilslutningerne.

Klip slangen fra 4. luftkammer over på det markerede punkt (sort linje),
og tilslut udvidelsen.



Ved udtagning af udvidelsen
skal dette løsnes fra
slangetilkoblingen.

Manchetterne og ekstra tilbehør

Benmanchet

med 12 luftkamre

Størrelse M

Låromkreds op til 75 cm

Længde 85 cm

Art.nr. 1220

Størrelse M - kort

Låromkreds op til 75 cm

Længde 72 cm

Art.nr. 1221

Størrelse L

Låromkreds op til 88 cm

Længde 85 cm

Art.nr. 1230

Størrelse L - kort

Låromkreds op til 88 cm

Længde 72 cm

Art.nr. 1231

Udvidelse til benmanchet

med et luftkammer

Omkredsudvidelse 13 cm

Art.nr. 1240

Udvidelse til benmanchet

Kort med et luftkammer

Omkredsudvidelse 13 cm

Art.nr. 1241

Armmanchet med

12 luftkamre

Overarmsomkreds kan

indstilles op til 58 cm

Længde 71 cm

Art.nr. 1250

Jakkemanchet

med 24 luftkamre maveomkreds

op til 134 cm; overarmsomkreds

op til 55 cm

Art.nr. 1180

Udvidelse Ryg

Omkredsudvidelse 13 cm

Art.nr. 1185

Udvidelse Arm

Omkredsudvidelse 10 cm

Art.nr. 1190

Udvidelse Foran

Omkredsudvidelse 13 cm

Art.nr. 1195

Hoftemanchet

med 6 luftkamre

Hofteomkreds

kan indstilles op til 150 cm

Art.nr. 1270/12

Udvidelsessæt til hoftemanchet

Omkredsudvidelse 40 cm

Art.nr. 1275

Kompressionsbuds

med 24 luftkamre

Hofteomkreds op til 145 cm

Låromkreds op til 83 cm

Art.nr. 1260

Kompressionsbuds størrelse S

med 24 luftkamre

Hofteomkreds op til 131 cm

Låromkreds op til 75 cm

Art.nr. 1261

Udvidelse til kompressionsbuds

med ekstra luftkammer

Omkredsudvidelse 13 cm

Art.nr. 1265

Udvidelse til kompressionsbuds

størrelse S med ekstra luftkammer

Omkredsudvidelse 13 cm

Art.nr. 1266

Bælte til bukser og jakke

Til intensivt tryk i maveområdet

Art.nr. 1280

Slangeforlængelse

til **alle** 12-kammer-manchetter

Længde 2 m

Art.nr. 1290

Manchetterne af lavet af plejelet
nylon/polyuretan.

Benyt udelukkende de slanger og
kabler, der er godkendt af fabrikanten.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Bösl Medizintechnik GmbH
Gut-Knapp-Straße 14
D-52080 Aachen, GERMANY
Telefon +49(0)2405 / 6 93 90 - 00
Telefax +49(0)2405 / 6 93 90 - 10
E-mail: info@boesl-med.de
www.boesl-med.de



Made in Germany

2025-05-26